



**Count on it.**

# Manuale dell'operatore

## Soffiatore per detriti

**Sand Pro/Infield Pro 3040 e Trattorino 5040**

**N° del modello 08759—N° di serie 310000001 e superiori**

# Introduzione

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Il soffiatore per detriti viene montato su una macchina dotata di postazione per l'operatore, pensata per l'utilizzo da parte di professionisti e operatori del verde in applicazioni professionali. È stato concepito per liberare velocemente dai detriti ampie superfici di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi ben curate, sfruttando la potenza dell'aria.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti ed accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella Figura 1. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

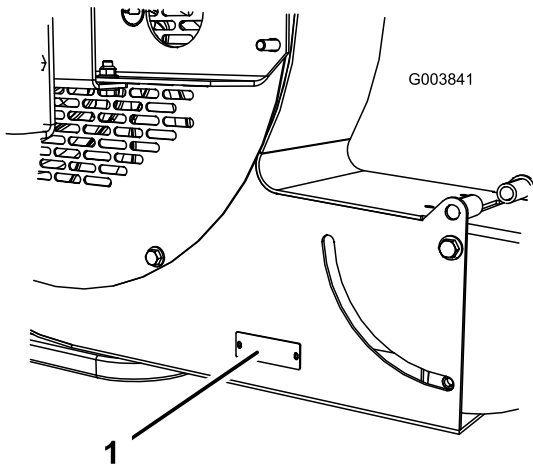


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____
N° di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di allarme

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate altre due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Indice

Introduzione .....	2
Sicurezza .....	3
Prima dell'uso .....	3
Durante l'uso .....	3
Manutenzione .....	4
Adesivi di sicurezza e informativi .....	5
Preparazione .....	6
1 Montaggio del soffiatore per detriti sul trattorino .....	6
2 Regolazione del gruppo di connessione .....	7
3 Ingrassaggio del soffiatore .....	7
Quadro generale del prodotto .....	8
Specifiche .....	8
Attrezzi e accessori .....	8
Funzionamento .....	8
Regolazione dell'apertura di scarico .....	8
Suggerimenti .....	8
Manutenzione .....	10
Lubrificazione .....	10
Allineamento dei cuscinetti .....	10
Serraggio degli elementi di fissaggio .....	11

# Sicurezza

La gestione dei pericoli e la prevenzione degli infortuni dipendono dalla consapevolezza, dall'attenzione e dal corretto addestramento del personale responsabile dell'utilizzo, trasferimento, manutenzione e rimessaggio della macchina. L'errato uso o manutenzione della macchina può causare infortuni o la morte. Il rischio di infortuni o incidenti mortali può essere limitato osservando le seguenti istruzioni per la sicurezza.

## Prima dell'uso

- Leggere e comprendere il contenuto di questo Manuale dell'operatore prima di utilizzare la macchina. Acquisire familiarità con tutti i comandi ed imparare ad arrestare rapidamente il motore. È possibile richiedere un manuale sostitutivo gratuito inviando il numero di modello e il numero di serie completi all'indirizzo: The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196.
- Non permettere mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina. Non permettere l'utilizzo della macchina da parte di adulti, senza istruzioni adeguate. Solo gli operatori addestrati che hanno letto il presente manuale possono utilizzare questa macchina.
- Non utilizzare mai la macchina qualora siano stati assunti farmaci o alcolici.
- Tenere lontano gli astanti dall'area di lavoro.
- Non rimuovere i carter e i dispositivi di sicurezza. Qualora una protezione, un dispositivo di sicurezza o un adesivo fossero illeggibili o danneggiati, ripararli o sostituirli prima di riutilizzare la macchina. Serrare inoltre dadi, bulloni e viti allentate, per garantire condizioni operative sicure della macchina.
- Non utilizzare la macchina se si indossano sandali, scarpe da tennis, calzature leggere o pantaloncini. Non indossare indumenti ampi che possano impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare sempre pantaloni lunghi e calzature robuste. Si consiglia di indossare occhiali di protezione, scarpe di sicurezza e un casco. L'uso di tale attrezzatura è richiesto ai sensi di alcune ordinanze locali e disposizioni assicurative.
- Capacità di seduta massima: una persona. Non trasportare mai passeggeri.
- Sedersi alla postazione di guida prima di accendere il motore e utilizzare la macchina.
- Il prodotto può superare i livelli acustici di 90 dB(A) nella posizione dell'operatore. Si consiglia di utilizzare protezioni auricolari in caso di esposizione prolungata, in modo da ridurre il rischio di danni permanenti all'udito.
- L'utilizzo della macchina richiede la vostra attenzione. Per evitare di perdere il controllo:
  - utilizzate la macchina solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
  - Guidare lentamente e prestare attenzione a buche o altri pericoli nascosti.
  - Non guidare nelle vicinanze di banchi di sabbia, fossati, torrenti o altri potenziali pericoli.
  - Rallentare prima di eseguire curve brusche e di svoltare su pendii.
  - Evitare avviamenti e arresti improvvisi.
  - Prima di muovervi in retromarcia, guardare indietro e assicurarsi che non vi siano persone dietro la macchina.
  - fate attenzione al traffico nelle vicinanze di strade o quando le attraversate, e date sempre la precedenza.
- Tenersi lontani dall'apertura dello scarico quando la macchina è in funzione. Tenete lontano gli astanti dall'apertura dello scarico e non scaricate direttamente in direzione degli astanti.
- Non utilizzate la macchina se siete sotto l'effetto di alcol o droghe.
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Se il motore stalla o la macchina perde terreno e non riesce a raggiungere la sommità del pendio, non invertire direzione; Procedete sempre lentamente e direttamente giù dal pendio.
- **Evitate rischi di lesioni!** Interrompete la tosatura se una persona o un animale domestico si presentano improvvisamente nell'area da tosare o nelle sue vicinanze. L'utilizzo imprudente della macchina, abbinato alle irregolarità del terreno ed agli sbalzi, o a protezioni posizionate in modo errato, può causare infortuni dovuti al lancio di oggetti. Non riprendere l'operazione finché l'area non è sgombra.
- Non toccare il motore o la marmitta di scarico quando il motore è in funzione o subito dopo averlo

## Durante l'uso

- non azionare il motore in un'area confinata sprovvista di una ventilazione adeguata. I gas di scarico sono pericolosi e possono essere mortali.

arrestato; questi componenti potrebbero essere abbastanza caldi da causare ustioni.

## Manutenzione

- Togliere la chiave dall'interruttore di accensione per evitare avviamenti accidentali del motore durante gli interventi di manutenzione, regolazione o rimessaggio della macchina.
  - Eseguite solamente gli interventi di manutenzione indicati in questo manuale. Qualora siano necessari interventi di assistenza o di riparazione importanti, rivolgetevi ad un distributore Toro autorizzato.
  - Per ridurre il rischio di incendio, eliminare eccessive quantità di grasso, erba, foglie e i residui accumulatisi nell'area del motore. Non lavare mai un motore caldo o componenti elettrici con acqua.
  - Accertarsi che la macchina si trovi in condizioni operative sicure serrando dadi, bulloni e viti. Controllare frequentemente i bulloni e i dadi di fissaggio dei cuscinetti dell'albero della ventola per accertarsi che siano serrati secondo le specifiche.
  - Prima di mettere l'impianto sotto pressione, verificare che tutti i connettori dei tubi siano saldamente serrati e che tutti i tubi e i flessibili idraulici siano in buone condizioni.
  - Tenere corpo e mani lontano da perdite filiformi nei tubi idraulici che eiettano fluido idraulico pressurizzato. Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico. Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni. Se il fluido penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.
  - Prima di scollegare l'impianto idraulico o di effettuare su di esso qualsiasi intervento, eliminate la pressione dell'intero impianto spegnendo il motore e abbassando a terra il soffiatore.
  - Se per l'esecuzione di un intervento di regolazione occorre mantenere in funzione il motore, tenere mani, piedi, indumenti e altre parti del corpo distanti dalla ventola e da parti in movimento.
  - Non utilizzare il motore a regime eccessivo alterando la taratura del regolatore. Per garantire condizioni di sicurezza e precisione, fate controllare la velocità massima del motore con un tachimetro da un Distributore Toro autorizzato.
- Prima di controllare l'olio o di rabboccare la coppa, spegnere il motore.
  - Per garantire sicurezza e prestazioni ottimali, utilizzate sempre ed esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. **Non utilizzate mai parti di ricambio e accessori compatibili di altri produttori.** Per essere certi che si tratti di ricambi originali, cercate il logo Toro. L'uso di parti di ricambio e accessori non approvati può invalidare la garanzia.

# Adesivi di sicurezza e informativi

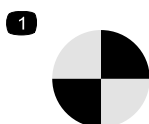


Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



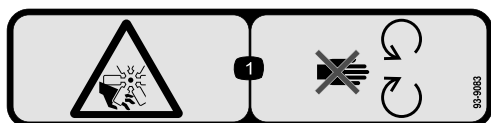
98-3110

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore* e seguite i corsi di formazione.
2. Avvertenza – indossate le protezioni auricolari.
3. Pericolo di lancio di oggetti – indossate le protezioni per gli occhi e tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
4. Pericolo di lesioni da taglio a mani o piedi – attendete che le parti in movimento si siano fermate.



98-3111

1. Punto di rotazione



93-9083

1. Pericolo di amputazione/smembramento, ventola. Non avvicinatevi alle parti in movimento.



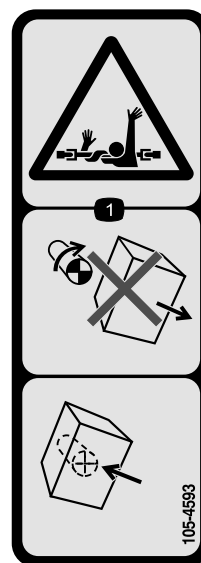
58-6520

1. Grasso



106-5517

1. Avvertenza – Non toccate la superficie calda.



105-4593

1. Pericolo di impigliamento, albero – non rimuovete i coperchi in presenza di parti in movimento; mantenete tutte le protezioni in sede.

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Gruppo soffiatore di detriti	1	Montate il soffiatore per detriti sul trattorino
<b>2</b>	Non occorrono parti	–	Regolazione del gruppo di connessione
<b>3</b>	Non occorrono parti	–	Ingrassate il soffiatore

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Da visionare prima di utilizzare la macchina
Catalogo dei pezzi	1	Da utilizzare come riferimento per i numeri di catalogo del prodotto
Dichiarazione di Conformità	1	

**Nota:** Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

**Nota:** Per utilizzare il soffiatore, il trattorino deve essere dotato del Kit impianto idraulico remoto posteriore, modello 08781.

# 1

## Montaggio del soffiatore per detriti sul trattorino

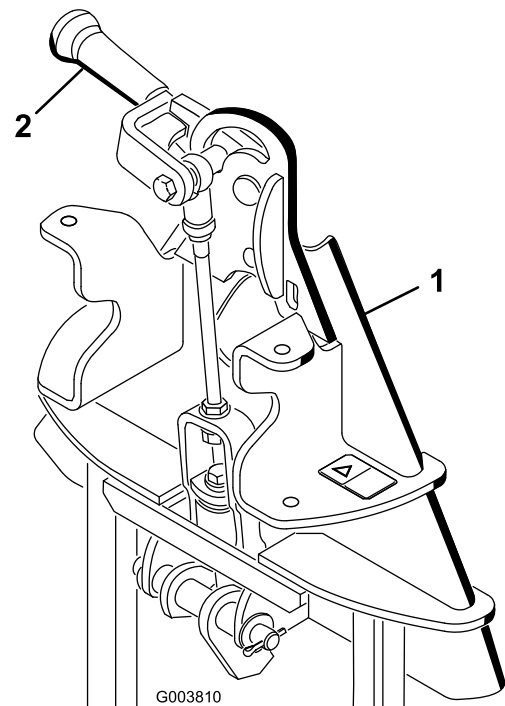
### Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo soffiatore di detriti
---	------------------------------

## Procedura

1. Staccate eventuali accessori dal retro della macchina.
2. Fate indietreggiare il trattore in posizione, dietro l'adattatore dell'attrezzo.

**Nota:** Assicurarsi che la leva di bloccaggio (Figura 3) sia girata a sinistra (sbloccata), vista dalla parte posteriore della macchina.



**Figura 3**

1. Adattatore attrezzo
  2. Leva di bloccaggio
3. Sollevare l'adattatore del trattore nell'adattatore dell'attrezzo.

4. Girate la leva di bloccaggio verso destra per bloccare insieme gli adattatori.
5. Collegate gli accoppiatori dei tubi idraulici dell'attrezzo agli accoppiatori del kit impianto idraulico remoto posteriore, montato sul trattore.

**Importante:** Quando gli accoppiatori del tubo idraulico vengono scollegati, accertarsi che i tappi antipolvere siano installati per evitare la penetrazione di contaminazione nel sistema idraulico.

## 2

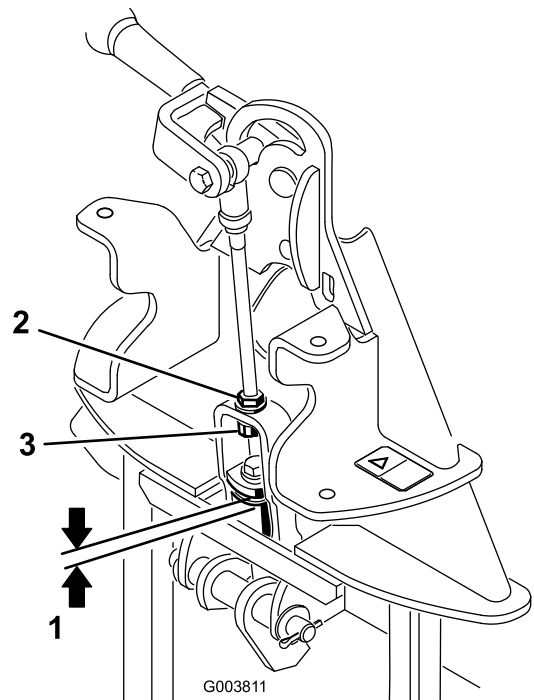
### Regolazione del gruppo di connessione

**Non occorrono parti**

#### Procedura

1. Una volta montato e fissato il soffiatore sul trattore, sollevate l'attrezzo.
2. Misurare lo spazio tra la rondella superiore e il distanziale del gruppo di connessione sull'adattatore dell'attrezzo, come illustrato nella Figura 4.

**Nota:** Lo spazio tra la rondella e lo spallamento deve essere compreso tra 1,5 mm e 2,2 mm



**Figura 4**

1. da 1,5 a 2,2 mm
2. Controdado

3. Dado di regolazione

## 3

### Ingrassaggio del soffiatore

**Non occorrono parti**

#### Procedura

Prima della sua messa in funzione, il soffiatore deve essere ingrassato per garantirne un'adeguata lubrificazione. Vedere la sezione Lubrificazione nel manuale. Il mancato o inadeguato ingrassaggio dell'unità causa il guasto prematuro delle parti critiche.

# Quadro generale del prodotto

## Specifiche

**Nota:** Specifiche e disegno sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Peso netto	107 kg
------------	--------

## Attrezzi e accessori

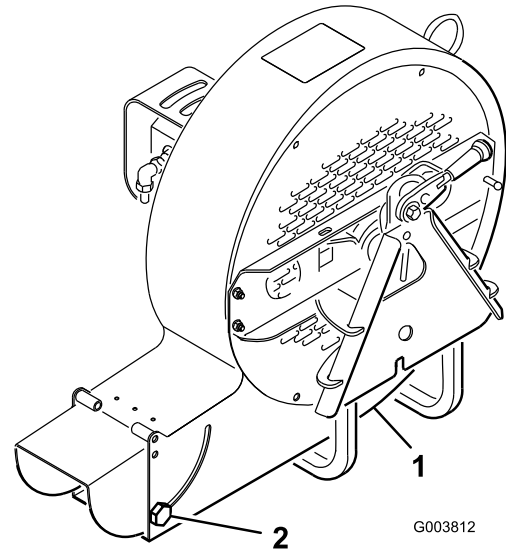
Sono molti gli attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'utilizzo con la macchina, allo scopo di ottimizzarne ed incrementarne le capacità. Richiedete la lista di attrezzi e accessori approvati al vostro Rivenditore autorizzato Toro o al distributore più vicino, oppure visitate il sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

# Funzionamento

## Regolazione dell'apertura di scarico

L'apertura di scarico (Figura 5) può essere regolata per aumentare o diminuire la velocità e il volume dell'aria in uscita. Diminuendo la dimensione dell'apertura dello scarico, la velocità dell'aria aumenta.

1. Allentate le viti di montaggio del deflettore dell'apertura di scarico (Figura 5).



**Figura 5**

1. Deflettore dell'apertura di scarico
2. Vite di montaggio

2. Inclinate il deflettore per ottenere l'apertura desiderata.
3. Serrate le viti di montaggio.

## Suggerimenti

### ⚠ AVVERTENZA

L'aria di scarico viene espulsa con una forza considerevole e può provocare lesioni o perdita di equilibrio.

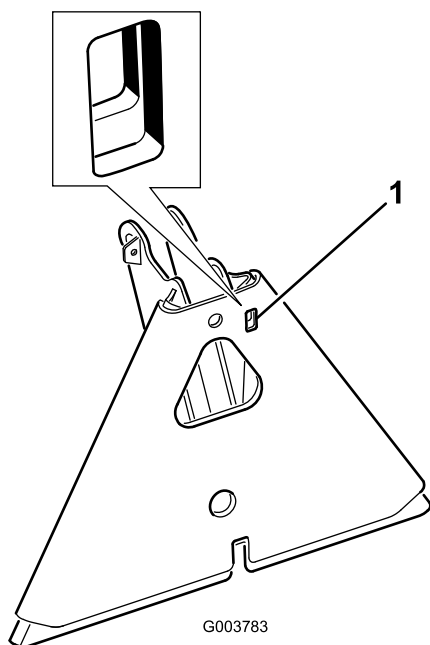
- Tenetevi lontano dall'apertura di scarico quando la macchina è in funzione.
- Tenete lontano gli astanti dall'apertura di scarico quando la macchina è in funzione.

Fate pratica. Si consiglia di soffiare il materiale nella stessa direzione del vento, onde evitare che il materiale venga rigettato nell'area pulita.

**Nota:** Se l'adattatore dell'attrezzo dovesse bloccarsi sull'adattatore del trattore, inserite una barra o un



cacciavite nell'apposita fessura per sbloccare le parti  
(Figura 6).



**Figura 6**

1. Fessura

---

# Manutenzione

## Lubrificazione

Sull'albero della ventola del soffiatore sono presenti (2) cuscinetti che necessitano una lubrificazione regolare. I cuscinetti si trovano a entrambi i lati dell'alloggiamento del soffiatore. Se la macchina è sottoposta a condizioni di utilizzo normali, lubrificate i cuscinetti con grasso n. 2 a base di litio per usi generici ogni 8 ore di utilizzo o una volta al giorno, al primo dei due termini raggiunto. Lubrificate i raccordi immediatamente dopo ogni lavaggio, indipendentemente dalla cadenza indicata.

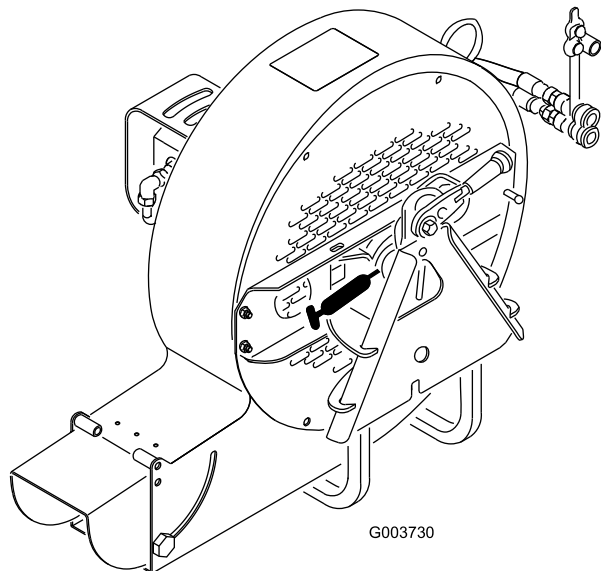


Figura 7

## Lubrificazione dell'adattatore per accessori

Se la leva di bloccaggio sull'adattatore per accessori non gira agevolmente e senza attrito, spalmate un velo di grasso sulla zona illustrata nella Figura 8.

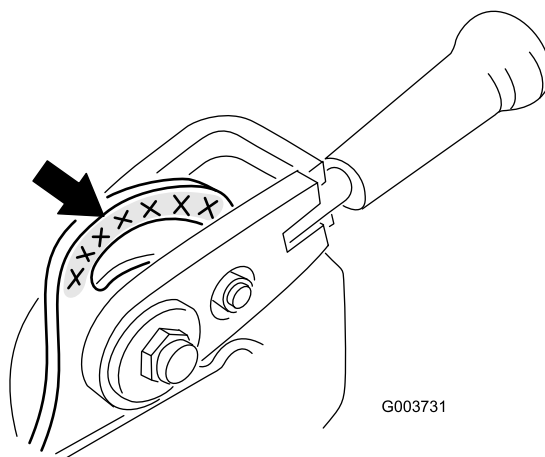


Figura 8

## Allineamento dei cuscinetti

Qualora le staffe di montaggio del motore vengano rimosse, è necessario allinearle di nuovo prima di utilizzare il soffiatore. Consultate il Catalogo dei pezzi per conoscere il numero di catalogo dell'attrezzo di allineamento.

1. Accertatevi di avere montato le staffe sull'alloggiamento del soffiatore lasciando i bulloni e i dadi lenti (Figura 9).

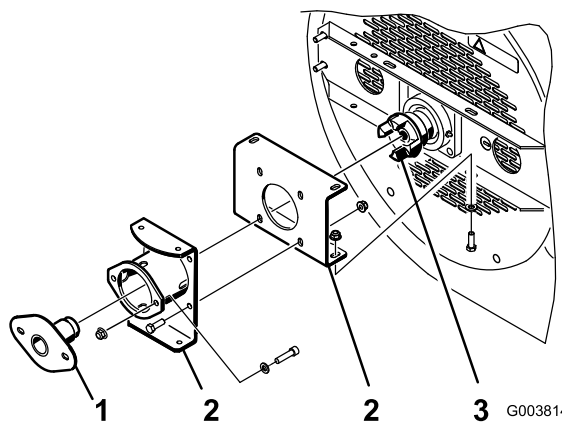
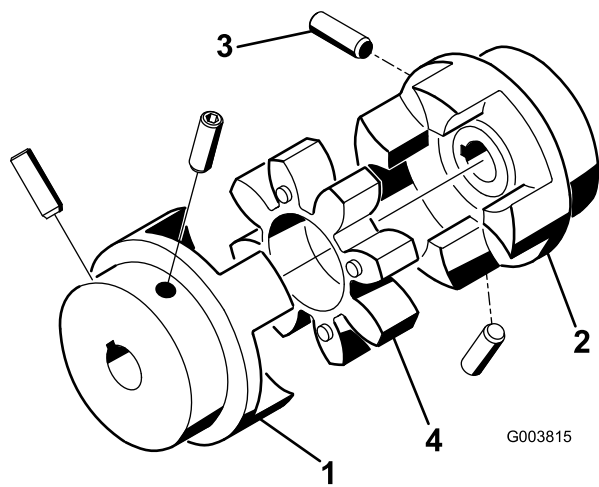


Figura 9

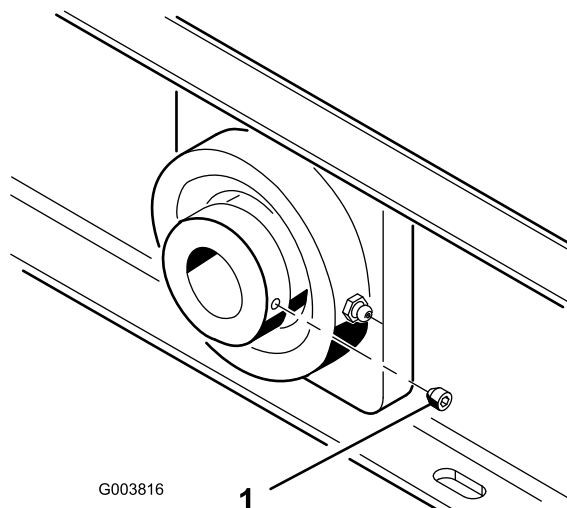
1. Attrezzo di allineamento
2. Staffa di montaggio
3. Accoppiatore della ventola

2. Inserite l'attrezzo di allineamento dei cuscinetti attraverso le staffe di montaggio e quindi nell'accoppiatore della ventola (Figura 9). Accertatevi che l'elemento a stella (Figura 10) non sia inserito nell'accoppiatore.



**Figura 10**

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Accoppiatore del motore    | 3. Vite a pressione (2 per accoppiatore) |
| 2. Accoppiatore della ventola | 4. Elemento a stella                     |



**Figura 11**

1. Vite a pressione

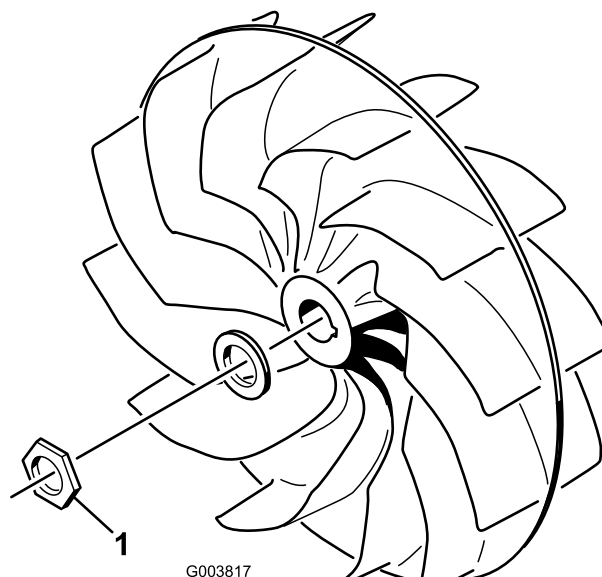
3. Serrate i bulloni e i dadi per fissare le staffe di montaggio l'una all'altra e all'alloggiamento del soffiatore.
4. Estraete l'attrezzo di allineamento e terminate il montaggio.

## Serraggio degli elementi di fissaggio

Qualora il soffiatore venga smontato, è necessario serrare gli elementi di fissaggio seguenti alle coppie specificate. Inoltre, prima del montaggio applicate Loctite 242 sui filetti degli elementi.

- Le viti a pressione che fissano gli accoppiatori (Figura 10) degli alberi del motore e della ventola vanno serrate a una coppia compresa tra 6,5 e 9,2 Nm.
- Le viti a pressione del cuscinetto dell'albero della ventola (Figura 11) vanno serrate a una coppia compresa tra 6,5 e 9,2 Nm.

- Il dado di fissaggio della ventola (Figura 12) va serrato a una coppia di 677 Nm.



**Figura 12**

1. Dado di fissaggio della ventola



# Garanzia Toro a copertura totale

## Garanzia limitata

### Condizioni e prodotti coperti

La Toro® Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi del presente accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio\*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto provvisto di contaore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel Manuale dell'operatore. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia.

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, controlame, punzoni, candele, ruote orientabili, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione; utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare la Toro Warranty Company.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Nota relativa alla garanzia su batterie deep-cycle:

Le batterie a carica profonda hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione di elementi e le condizioni non coperte da garanzia, i filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né la Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie.**

Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

### Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella dichiarazione della Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, stampata nel *Manuale dell'operatore* o nella documentazione del costruttore del motore.